

# AURATON Fornax

ver. 20200925

PL	Instrukcja Obsługi
EN	User's Manual
CS	Návod k obsluze
SK	Návod na obsluhu
RO	Manual de utilizare
RU	Руководство пользователя
HU	Használati utasítás
BG	Ръководство за употреба
DE	Bedienungsanleitung
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de usuario
EL	Οδηγίες χρήσης
IT	Manuale utente
LT	Naudojimo Instrukcija
LV	Lietošanas instrukcija
ET	Kasutusjuhend
SR	Uputstvo za rukovanje
PT	Manual de instruções

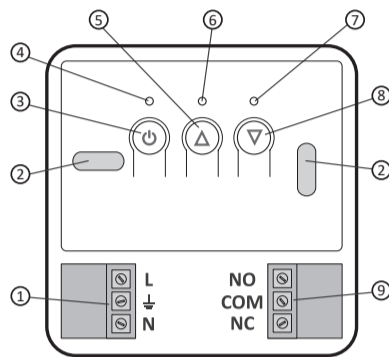
- PL** Instrukcja rozszerzona znajduje się na stronie:
- EN** The extended manual can be found at:
- CS** Rozšířeně instrukce naleznete na adrese:
- SK** Rozšírené inštrukcie nájdete na adrese:
- RO** Instrucțiunile detaliate pot fi găsite la adresa:
- RU** Расширенное руководство можно найти на:
- HU** A kiterjesztett utasítás a következő címen található:
- BG** Разширената инструкция може да намерите на:
- DE** Die ausführliche Anleitung finden Sie unter:
- FR** L'instruction étendue peut être trouvée à :
- ES** La instrucción extendida se puede encontrar en:
- EL** Το εκτεταμένο εγχειρίδιο διατίθεται στη διεύθυνση:
- IT** Il manuale esteso è disponibile all'indirizzo:
- LT** Išplėstinį vadovą galima rasti tinklalapyje:
- LV** Paplašinātā rokasgrāmata ir atrodama:
- ET** Laiendatud juhend on saadaval aadressil:
- SR** Проширени приручник можете наћи на:
- PT** O manual estendido pode ser encontrado em:

<https://manuals.auraton.pl>



Producent / Manufacturer / Výrobce /  
Výrobca / Producător / Производител /  
Gyártó / Производитель / Hersteller /  
Fabricant / Fabricante / Κατασκευαστής /  
Fabricante / Gamintojas / Ražotājs / Tootja /  
Произвонач / Fabricante:

LARS Andrzej Szymański, Świerkowa 14,  
64-320 Niepruszewo, POLAND  
[www.auraton.pl](http://www.auraton.pl)



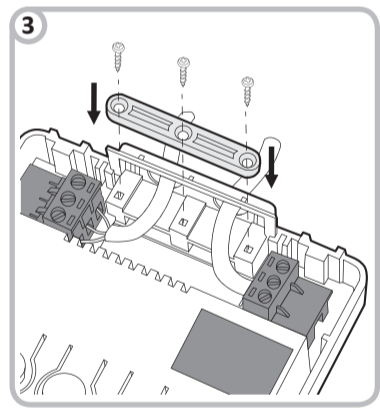
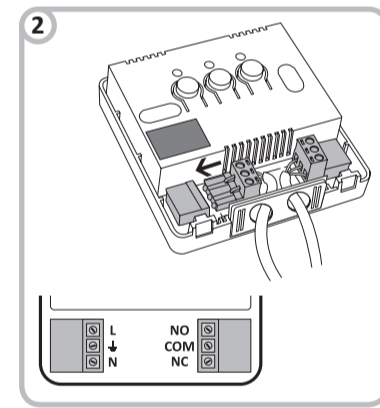
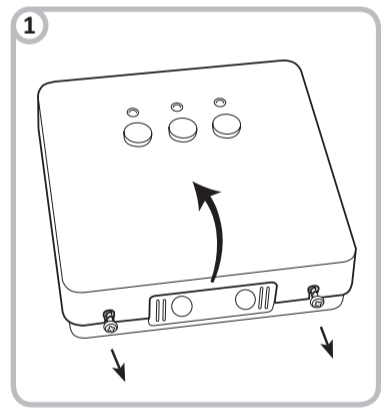
- PL Odbiornik**  
1 – Złącza zasilania  
2 – Otwór montażowy  
3 – Przycisk zasilania  
4 – Dioda zasilania  
5 – Przycisk odparowania  
6 – Dioda sygnalizująca załączenie urządzenia wykonawczego  
7 – Dioda sygnalizująca wyłączenie urządzenia wykonawczego  
8 – Przycisk parowania urządzenia do odbiornika  
9 – Złącza sterowania
- EN Receiver**  
1 – Power connectors  
2 – Mounting hole  
3 – Power button  
4 – Power supply diode  
5 – Button to unpair devices  
6 – Diode indicating that the actuator device is switched on
- CS Přijímač**  
1 – odpojitelné svorky konektoru napájení  
2 – montážní otvor  
3 – tlačítko napájení  
4 – dioda napájení  
5 – tlačítko odhlášení spárovaných zařízení  
6 – dioda signalizující zapnutí provozního zařízení  
7 – dioda signalizující vypnutí provozního zařízení  
8 – tlačítko přihlášení zařízení k přijímači  
9 – odpojitelné svorky konektoru ovládání
- SK Prijímač**  
1 – odpojitelné svorky konektora napájania  
2 – Montážny otvor  
3 – Tlačidlo napájania  
4 – Napájacia dióda  
5 – Tlačidlo pre párovanie zariadení  
6 – Dioda indikujúca, že akčné zariadenie bolo zapnuté  
7 – Dioda označujúca, že akčné zariadenie bolo vypnuté  
8 – Tlačidlo pre párovanie zariadení s prijímačom  
9 – Odnímateľné ovládanie pripojovacie svorky
- RO Receptor**  
1 – Conectori de alimentare  
2 – Orificul de montare  
3 – Butonul de pornire  
4 – Diodă de alimentare  
5 – Buton pentru decuplarea dispozitivelor  
6 – Diodă care indică faptul că dispozitivul de acționare a fost pornit  
7 – Diodă care indică faptul că dispozitivul de acționare a fost oprit  
8 – Buton pentru asocierea dispozitivelor cu receptorul  
9 – Conectarea conectorilor
- RU Приемник**  
1 – Разъемы питания  
2 – Монтажное отверстие  
3 – Кнопка питания  
4 – диод питания  
5 – Кнопка для разъединения устройств  
6 – диод, указывающий, что исполнительное устройство включено  
7 – диод, указывающий, что исполнительное устройство выключено

- FR Récepteur**  
1 – Connecteurs d'alimentation  
2 – Trou de montage  
3 – Bouton de démarrage  
4 – Diodé d'alimentation  
5 – Bouton pour découpler les appareils  
6 – Diodé indiquant que le dispositif actionné est allumé  
7 – Diodé indiquant que le dispositif d'actionnement est éteint  
8 – Bouton pour coupler les appareils avec le récepteur  
9 – Connecteurs de commande
- ES Receptor**  
1 – Conectores de alimentación  
2 – Orificio de montaje  
3 – Botón de arranque  
4 – Diodo de alimentación  
5 – Botón para desemparejar dispositivos  
6 – Diodo que indica que el dispositivo actuador está encendido  
7 – Diodo que indica que el dispositivo actuador está apagado  
8 – Botón para emparejar dispositivos con el receptor  
9 – Conectores de control
- DE Empfänger**  
1 – Stromanschlüsse  
2 – Befestigungslöcher  
3 – Netzschalter  
4 – Stromversorgungsdiode  
5 – Taste zum Entkoppeln von Geräten
- IT Ricevitore**  
1 – Collegamento dell'alimentazione terminali  
2 – Foro di montaggio  
3 – Pulsante di accensione  
4 – Diodo di alimentazione  
5 – Pulsante per rimuovere i dispositivi  
6 – Diodo che indica che il dispositivo attuatore è stato acceso  
7 – Diodo indica che il dispositivo attuatore è stato spento  
8 – Pulsante per i dispositivi di accoppiamento con il ricevitore  
9 – Controllo rimovibile terminali di connessione
- LT Imtuvo**  
1 – Maitinimo jungties gnybtai  
2 – Montavimo skylė  
3 – Maitinimo mygtukas  
4 – Maitinimo diodas  
5 – Susietų prietaisų išreģistravimo mygtukas
- LV Iztvērējs**  
1 – Barošanas savienojuma spailes  
2 – Montāžas caurums  
3 – Barošanas pogas  
4 – Barošanas diode  
5 – Taustiņu atvienošanas ierīces  
6 – diode, kas norāda, ka piedziņas ierīce ir ieslēgta  
7 – diode, kas norāda, ka piedziņas ierīce ir izslēgta  
8 – pogas ierīču savienošanai ar uztvērēju  
9 – Nopemami vadības savienojuma spailes
- ET Ureäeaja**  
1 – Toiteallikas terminalid  
2 – Kinnitusauk  
3 – Toitenupp  
4 – Toiteallika diode  
5 – Seadmete eraldamiseks nupp  
6 – Diod näitab, et täiturmehanism on olnud sisse lülitatud  
7 – Diod näitab, et täiturmehanism on olnud välja lülitatud  
8 – Seadmete sidumise nupp vastuvõtjaga  
9 – Eemaldatav kontrollühendusklennid

- PL Sterownik urządzenia grzewczego lub klimatyzacyjnego (odbiornik bezprzewodowy)**  
AURATON Fornax to bezprzewodowy sterownik urządzenia grzewczego lub klimatyzacyjnego, przeznaczony do współpracy z gazowym lub elektrycznym urządzeniem grzewczym.
- EN Heating or air-conditioning device controller (wireless receiver)**  
AURATON Fornax is a wireless controller of a heating or air-conditioning device, designed to work with a gas or electric heating device.
- CS Ovladač topného nebo klimatizačního zařízení (bezdrátový přijímač)**  
AURATON Fornax je bezdrátový ovladač topného nebo klimatizačního zařízení, navrženy pro práci s plynovým nebo elektrickým topným zařízením.
- SK Ovládač vykurovacieho alebo klimatizačného zariadenia (bezdrôtový prijímač)**  
AURATON Fornax je bezdrôtový ovládač vykurovacieho alebo klimatizačného zariadenia určený na prácu s plynovým alebo elektrickým vykurovacím zariadením.
- RO Controler dispozitiv de încălzire sau aer condiționat (receptor fără fir)**  
AURATON Fornax este un controler fără fir al unui dispozitiv de încălzire sau de aer condiționat, proiectat să funcționeze cu un dispozitiv de încălzire cu gaz sau electric.
- RU Контроллер нагревательного устройства или кондиционера (беспроводной приемник)**  
AURATON Fornax - это беспроводной контроллер нагревательного устройства или кондиционера, предназначенный для работы с газовым или электрическим нагревательным устройством.
- HU Fűtő- vagy légkondicionáló készülék vezérlője (vezeték nélküli vevő)**  
Az AURATON Fornax egy fűtő- vagy légkondicionáló berendezés vezeték nélküli vezérlője, amelyet gáz- vagy elektromos fűtőberendezéssel történő működésre terveztek.
- BG Контролер за отоплителни или климатични устройства (безжичен приемник)**  
AURATON Fornax е безжичен контролер на отоплително или климатично устройство, проектиран да работи с газово или електрическо отоплително устройство.
- DE Steuerung der Heizungs- oder Klimaanlage (Funkempfänger)**  
AURATON Fornax ist eine drahtlose Steuerung eines Heizungs- oder Klimageräts, die für die Arbeit mit einem Gas- oder Elektroheizgerät ausgelegt ist.

- FR Contrôleur d'appareils de chauffage ou de climatisation (récepteur sans fil)**  
AURATON Fornax est un contrôleur sans fil d'un appareil de chauffage ou de climatisation, conçu pour fonctionner avec un appareil de chauffage au gaz ou électrique.
- ES Controlador de dispositivo de calefacción o aire acondicionado (receptor inalámbrico)**  
AURATON Fornax es un controlador inalámbrico de un dispositivo de calefacción o aire acondicionado, diseñado para funcionar con un dispositivo de calefacción de gas o eléctrico.
- EL Ελεγκτής συσκευής θέρμανσης ή κλιματισμού (ασύρματος δέκτης)**  
Το AURATON Fornax είναι ένας ασύρματος ελεγκτής μιας συσκευής θέρμανσης ή κλιματισμού, σχεδιασμένος να λειτουργεί με μια συσκευή θέρμανσης αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας.
- IT Controler del dispositivo di riscaldamento o condizionamento (ricevitore wireless)**  
AURATON Fornax è un controller wireless di un dispositivo di riscaldamento o condizionamento dell'aria, progettato per funzionare con un dispositivo di riscaldamento a gas o elettrico.
- LT Šildymo arba oro kondicionavimo prietaisų valdiklis (belaidis imtuvas)**  
AURATON Fornax yra belaidis šildymo ar oro kondicionavimo įrenginio valdiklis, skirtas dirbti su dujiniu ar elektriniu šildymo prietaisu.
- LV Apkures vai gaisa kondicionēšanas ierīces kontrolieris (bezvadu uztvērējs)**  
AURATON Fornax ir sildīšanas vai gaisa kondicionēšanas ierīces bezvadu kontrolieris, kas paredzēts darbam ar gāzes vai elektrisko sildīšanas ierīci.
- ET Kütte- või kliimaseadme controller (traadita vastuvõtja)**  
AURATON Fornax on kütte- või kliimaseadme juhtmeta controller, mis on loodud töötama gaasi- või elektrikutvõeseadmega.
- SR Kontroler uređaja za grejanje ili klima uređaj (bežični prijemnik)**  
AURATON Fornax je bežični regulator uređaja za grejanje ili klimatizaciju, dizajniran za rad sa gasnim ili električnim grejnim uređajima.
- PT Controlador de dispositivo de aquecimento ou ar condicionado (receptor sem fio)**  
AURATON Fornax é um controlador sem fio de um dispositivo de aquecimento ou ar condicionado, projetado para funcionar com um dispositivo de aquecimento a gás ou elétrico.

- PL** Podłączenie przewodów AURATON Fornax (odbiornik)
- EN** Connecting the wires AURATON Fornax (receiver)
- CS** Připojení vodičů AURATON Fornax (přijímač)
- SK** Pripojenie vodičov AURATON Fornax (prijímač)
- RO** Conectarea firelor AURATON Fornax (receptor)
- RU** Подключение проводов AURATON Fornax (приемник)
- HU** A vezetékek csatlakoztatása AURATON Fornax (vevő)
- BG** Свързване на проводници AURATON Fornax (приемник)
- DE** Anschließen der Kabel AURATON Fornax (Empfänger)
- FR** Connexion des fils AURATON Fornax (récepteur)
- ES** Conexión de los cables AURATON Fornax (receptor)
- EL** Σύνδεση καλωδίων AURATON Fornax (δέκτης)
- IT** Collegamento dei fili AURATON Fornax (ricevitore)
- LT** Laidų prijungimas AURATON Fornax (imtuvas)
- LV** Vadu pievienošana AURATON Fornax (uztvērējs)
- ET** Juhtmete ühendamine AURATON Fornax (vastuvõtja)
- SR** Povezivanje žica AURATON Fornax (prijemnik)
- PT** Conectando os fios AURATON Fornax (receptor)



- PL UWAGA!**  
Kable dostarczone w zestawie razem z regulatorem są przystosowane do przeniesienia obciążenia o max. wartości 2,5 A. W przypadku podłączenia urządzeń o większej mocy należy je wymienić na przewody o odpowiednim przekroju.
- UWAGA:** w trakcie instalowania odbiornika AURATON Fornax dopływu energii elektrycznej powinien być wyłączony. Zaleca się powierzenie instalacji odbiornika specjalście.

- RU ВНИМАНИЕ!**  
Кабели поставляемые в комплекте с термостатом подходят для передачи нагрузки с максимальным значением 2,5 А. В случае подключения устройств о более высокой мощности, замените их на кабели подходящего сечения.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** при установке приемника AURATON Fornax питание должно быть отключено. Рекомендуется доверить установку приемника специалисту.
- HU FIGYELEM!**  
A termosztáttal együtt szállított kábeleket max. érték 2,5 A. Nagyobb teljesítményű csatlakozóeszközök esetén azokat megfelelő keresztmetszetű vezetékkel kell cserélni.
- MEGJEGYZÉS:** Az AURATON Fornax vevő telepítése közben az áramellátást ki kell kapcsolni. Ajánlatos a rádióérősítő beszerelését szakemberre bízni.
- BG ВНИМАНИЕ!**  
Кабелите, доставени с термостата, са проектирани да прехвърлят товар от макс. стойност от 2,5 А. В случай на свързване на устройства с по-голяма мощност, те трябва да бъдат заменени с проводници с подходящо напречно сечение.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** докато инсталирате приемника AURATON Fornax, захранването трябва да бъде изключено. Препоръчва се да се повери инсталцията на приемника на специалист.

- ES ¡ADVERTENCIA!**  
Los cables suministrados con el termostato están diseñados para transferir una carga de máx. valor de 2,5 A. En el caso de conectar dispositivos con mayor potencia, deben reemplazarse con cables de sección transversal adecuada.
- NOTA:** durante la instalación del receptor AURATON Fornax, la fuente de alimentación debe estar apagada. Se recomienda confiar la instalación del receptor a un especialista.

- ET HOIATUS!**  
Termostaadiga kaasas olevad kaablid on ette nähtud maksimaalse koormuse ülekandmiseks. Väärtus 2,5 A. Suurema võimsusega ühendusseadmete korral tuleks need asendada sobiva ristlõikega juhtmetega.
- MÄRKUS:** AURATON Fornaxi vastuvõtja paigaldamisel tuleks toide välja lülitada. Vastuvõtja paigaldamine on soovitatav usaldada spetsialistile.

- EN WARNING!**  
The cables supplied with the thermostat are designed to transfer a load of max. value of 2.5 A. In the case of connecting devices with higher power, they should be replaced with wires of appropriate cross-section.
- NOTE:** while installing the AURATON Fornax receiver, the power supply should be turned off. It is recommended to entrust the installation of the receiver to a specialist.
- CS VAROVÁNÍ!**  
Kabely dodávané s termostatem jsou navrženy pro přenos zátěže max. hodnota 2,5 A. V případě připojovacích zařízení s vyšším výkonem by měla být nahrazena dráty odpovídajícího průřezu.
- POZNÁMKA:** Při instalaci přijímače AURATON Fornax byste měli vypnout napájení. Doporučuje se svěřit instalaci přijímače odborníkovi.
- SK VÝSTRAHA!**  
Káble dodávané s termostatom sú navrhnuté tak, aby prenášali zaťaženie max. hodnota 2,5 A. V prípade pripojovacích zariadení s vyšším výkonom by sa mali nahradit vodičmi primeraného prierezu.
- POZNÁMKA:** Počas inštalácie prijímača AURATON Fornax by sa malo vypnúť napájanie. Odporúča sa poveriť inštaláciu prijímača odborníkom.

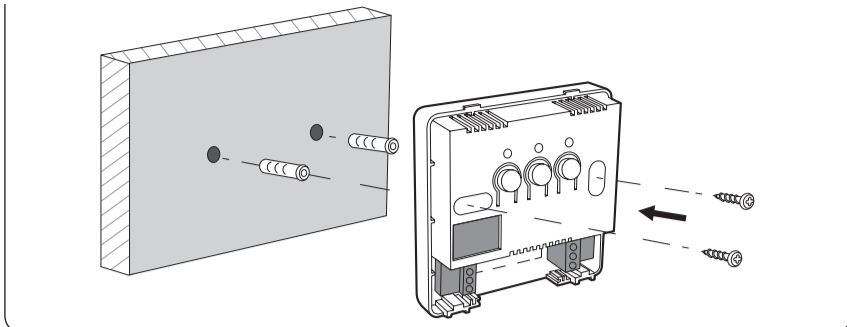
- DE WARNUNG!**  
Die mit dem Thermostat gelieferten Kabel sind für die Übertragung einer Last von max. Wert von 2,5 A. Beim Anschließen von Geräten mit höherer Leistung sollten diese durch Drähte mit geeignetem Querschnitt ersetzt werden.
- HINWEIS:** Während der Installation des AURATON Fornax-Empfängers sollte die Stromversorgung ausgeschaltet sein. Es wird empfohlen, die Installation des Empfängers einem Spezialisten anzuvertrauen.
- FR AVERTISSEMENT !**  
Kles câbles fournis avec le thermostat sont conçus pour transférer une charge de max. valeur de 2,5 A. Dans le cas de dispositifs de connexion avec une puissance plus élevée, ils doivent être remplacés par des fils de section appropriée.
- REMARQUE :** lors de l'installation du récepteur AURATON Fornax, l'alimentation doit être coupée. Il est recommandé de confier l'installation du récepteur à un spécialiste.

- EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**  
Τα καλώδια που παρέχονται με τον θερμοστάτη έχουν σχεδιαστεί για να μεταφέρουν φορτίο μέγιστου. τιμή 2,5 Α. Στην περίπτωση σύνδεσης συσκευών με υψηλότερη ισχύ, θα πρέπει να αντικατασταθούν με καλώδια κατάλληλης διατομής.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** κατά την εγκατάσταση του δέκτη AURATON Fornax, το τροφοδοτικό πρέπει να είναι απενεργοποιημένο. Συνιστάται να αναθέσετε την εγκατάσταση του δέκτη σε ειδικό.
- IT AVVERTIMENTO!**  
I cavi forniti con il termostato sono progettati per trasferire un carico di max. valore di 2,5 A. In caso di collegamento di dispositivi di potenza maggiore, è opportuno sostituirli con fili di adeguata sezione.
- NOTA:** durante l'installazione del ricevitore AURATON Fornax, l'alimentazione deve essere spenta. Si consiglia di affidare l'installazione del ricevitore a uno specialista.

- SR УПОЗОРЕЊЕ!**  
Каблови испоручени са термостатом дизајнирани су да пренесу оптерећење од макс. вредност 2,5 А. У случају да повежете уређаје веће снаге, треба их заменити жицама одговарајућег пресека.
- НАПОМЕНА:** док инсталирате AURATON Fornax пријемник, напајање треба искључити. Препоручује се да инсталирање пријемника поверите стручњаку.
- PT AVISO!**  
Os cabos fornecidos para transferir uma carga de no máx. valor de 2,5 A. No caso de conectar dispositivos com maior potência, eles devem ser substituídos por fios de seção adequada.
- NOTA:** ao instalar o receptor AURATON Fornax, a fonte de alimentação deve ser desligada. Recomenda-se confiar a instalação do receptor a um especialista.

- LT DĖMESIO!**  
Kabeli, tiekiami kartu su termostatu, yra skirti maksimaliai aprovaui perkelti. vertė 2,5 A. Jei jungiamieji įtaisai yra didesnės galios, jie turėtų būti pakeisti tinkamo skerspjūvio laidais.
- PASTABA:** diegdami AURATON Fornax imtuvą, maitinimas turėtų būti išjungtas. Imtuvo įrengimą rekomenduojama patikėti specialistui.
- LV BRĪDINĀJUMS!**  
Kabeļi, kas tiek piegādāti kopā ar termostatu, ir paredzēti maksimāliai apkrovi pārsūtīšanai. vērtība ir 2,5 A. Ja slodzenotājiēriēces ir ar lielāku jaudu, tās jāaizstāj ar atbilstoša šķērsgrēzuma vadiem.
- PIEZĪME:** uzstādot AURATON Fornax uztvērēju, strāvas padevei jābūt izslēgtai. Uztvērēja uzstādīšanu ieteicams uzticēt speciālistam.

**PL** Mocowanie AURATON Fornax do ściany  
**EN** Mounting AURATON Fornax to the wall  
**CS** Montáž AURATON Fornax na zeď  
**SK** Montáž AURATON Fornax na stenu  
**RO** Fixare pe perete AURATON Fornax  
**RU** Установка AURATON Fornax на стену  
**HU** Az AURATON Fornax felszerelése a falra  
**BG** Монтиране на AURATON Fornax към стената  
**DE** Montage des AURATON Fornax an der Wand

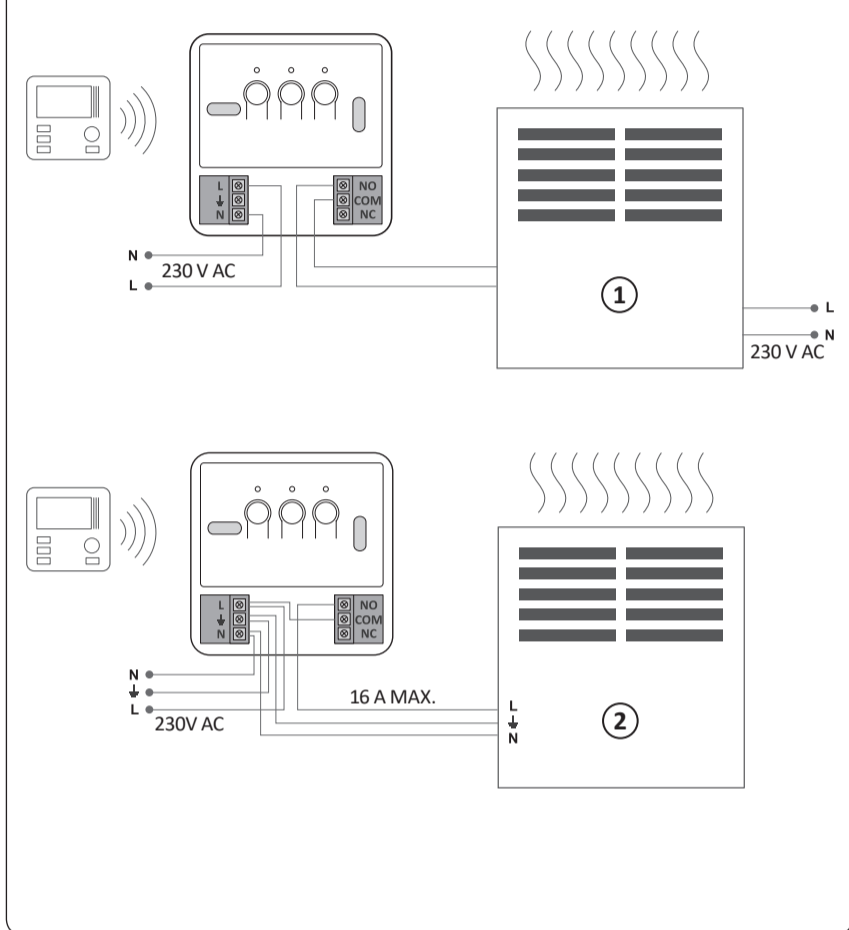
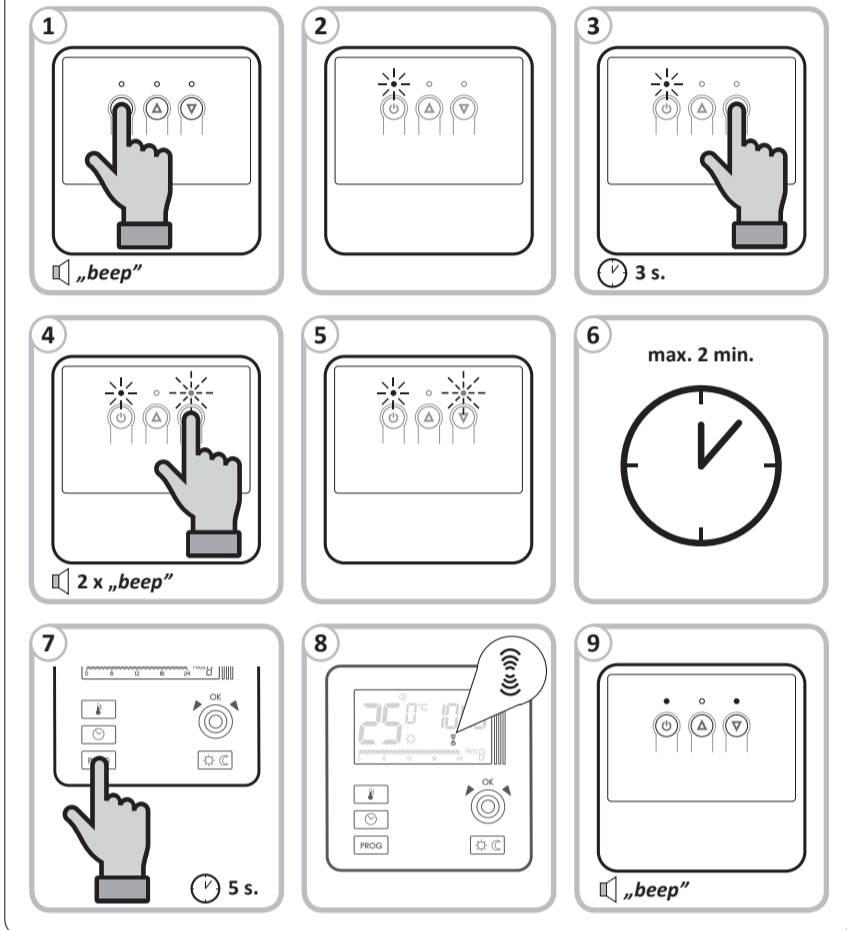


**FR** Montage de l'AURATON Fornax au mur  
**ES** Montaje de AURATON Fornax en la pared  
**EL** Συναρμολόγηση AURATON Fornax στον τοίχο  
**IT** Montaggio di AURATON Fornax alla parete  
**LT** AURATON Fornax tvirtinimas prie sienos  
**LV** AURATON Fornax stiprinājums pie sienas  
**ET** AURATON Fornaxi kinnitamine seinale  
**SR** Montaža AURATON Fornax na zid  
**PT** Montagem do AURATON Fornax na parede

**PL** Uproszczony schemat podłączenia AURATON Fornax z urządzeniem grzewczym.  
 1 – Urządzenie grzewcze np. piec gazowy  
 2 – Elektryczne urządzenie grzewcze  
**EN** Simplified diagram of connection of AURATON Fornax with a heating device.  
 1 – Heating device e.g. a gas furnace  
 2 – Electric heating device  
**CS** Zjednodušené schéma připojení AURATON Fornax s topným zařízením.  
 1 – Topné zařízení, např. plynový kotel;  
 2 – Elektrické topné zařízení  
**SK** Zjednodušená schéma zapojenia AURATON Fornax s vykurovacím zariadením.  
 1 – Vykurovacie zariadenie, napr. plynový kotel  
 2 – Riektické vykurovacie zariadenie  
**RO** Diagrama simplificată a conexiunii AURATON Fornax cu un dispozitiv de încălzire.  
 1 – Instalația de încălzire de ex. microcentrală pe gaz  
 2 – Instalația de încălzire electrică  
**RU** Упрощенная схема подключения AURATON Fornax к нагревательному устройству.  
 1 – Нагревательное устройство например, газовый котел  
 2 – Электрические нагревательное устройство  
**HU** Az AURATON Fornax fűtőberendezéssel történő egyszerű csatlakoztatási rajza.  
 1 – Fűtőberendezés pl. gáztüzelésű kazán  
 2 – Elektromos fűtőberendezés  
**BG** Опростена схема за свързване на AURATON Fornax с отоплително устройство.  
 1 – Отоплително устройство, напр. газова пещ  
 2 – Електрическо отоплително устройство  
**DE** Vereinfachtes Diagramm der Verbindung von AURATON Fornax mit einem Heizgerät.  
 1 – Heizgerät z. B. Gasofen  
 2 – elektrisches Heizgerät  
**FR** Schéma simplifié de raccordement d'AURATON Fornax avec un appareil de chauffage.  
 1 – Appareil de chauffage p.ex. une chaudière à gaz ;  
 2 – Appareil de chauffage électrique

**ES** Esquema simplificado de conexión de AURATON Fornax con un dispositivo de calefacción.  
 1 – Equipo de calefacción, p.ej. horno de gas;  
 2 – Equipo de calefacción eléctrica  
**EL** Απλοποιημένο διάγραμμα σύνδεσης του AURATON Fornax με συσκευή θέρμανσης.  
 1 – Θερμαντική συσκευή πχ. λέβητας αερίου  
 2 – ηλεκτρική θερμαντική συσκευή  
**IT** Schema semplificato di collegamento di AURATON Fornax con un dispositivo di riscaldamento.  
 1 – L'impianto di riscaldamento p. es. caldaia gas;  
 2 – L'impianto di riscaldamento elettrico  
**LT** Supaprastinta AURATON Fornax prijungimo prie šildymo prietaiso schema.  
 1 – Šildymo įrenginys, pvz. dujinis katilas  
 2 – Elektrinis šildymo įrenginys  
**LV** Vienkāršota AURATON Fornax savienojuma shēma ar sildīšanas ierīci.  
 1 – Sildītājs, piem. gāzes krāsns  
 2 – Elektrisks sildītājs  
**ET** AURATON Fornax kütteseadmega ühendamise lihtsustatud skeem.  
 1 – Küttesead, nt. gaasiah;  
 2 – Elektriline küttesead  
**SR** Pojednostavljeno dijagram povezivanja AURATON Fornax sa grejnim uređajem.  
 1 – Uređaj za grejanje npr. gasna peć  
 2 – Električni uređaj za grejanje  
**PT** Esquema simplificado de conexão do AURATON Fornax com um dispositivo de aquecimento.  
 1 – Dispositivo de aquecimento, por exemplo, um forno a gás;  
 2 – Aquecedor elétrico

**PL** Pierwsze uruchomienie i parowanie nadajnika z AURATON Fornax  
**EN** First start-up and pairing of the transmitter with AURATON Fornax  
**CS** První spuštění a spárování vysílače s AURATON Fornax  
**SK** Prvé spustenie a spárovanie vysílača s AURATON Fornax  
**RO** Prima pornire și asociere a emițătorului cu AURATON Fornax  
**RU** Первый запуск и сопряжение передатчика с AURATON Fornax  
**HU** Az adó első indítása és párosítása az AURATON Fornax-tal  
**BG** Първо пускане и съвояване на предавателя с AURATON Fornax  
**DE** Erster Start und Pairing des Senders mit AURATON Fornax  
**FR** Première mise en service et appairage de l'émetteur avec AURATON Fornax  
**ES** Primera puesta en marcha y emparejamiento del transmisor con AURATON Fornax  
**EL** Πρώτη εκκίνηση και σύζευξη του πομπού με το AURATON Fornax  
**IT** Primo avvio e accoppiamento del trasmettitore con AURATON Fornax  
**LT** Pirmas siųstuvo paleidimas ir susiejimas su AURATON Fornax  
**LV** Pirmā raidītāja ieslēgšana un savienošana pāri ar AURATON Fornax  
**ET** Saatja esimene käivitamine ja sidumine AURATON Fornax  
**SR** Прво покретање и упаривање предајника са AURATON Fornax  
**PT** Primeira inicialização e emparelhamento do transmissor com AURATON Fornax



**PL** Dane techniczne

Zasilanie:	230 V AC, 50 Hz, 1,5 W
Zakres temperatury pracy:	0 – 45°C
Sygnalizacja stanu pracy:	Diody LED, dźwiękowa
Obciążalność przekaźnika:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Zasięg działania:	ok. 30 m
Częstotliwość radiowa:	868,850 MHz 869,000 MHz
Kategoria odbiornika:	2
Stopień ochrony:	IP20
Sugerowane miejsce montażu:	W pobliżu urządzenia grzewczego lub klimatyzacyjnego
Wymiary [mm]:	100 x 100 x 29

**Utylizacja urządzenia**  
 Urządzenia są oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go w punkcie odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

LARS Andrzej Szymanski niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego AURATON Fornax jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE i 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://manuals.auraton.pl>

**EN** Technical specifications

Power supply:	230 V AC, 50 Hz, 1.5 W
Working temperature range:	0 – 45°C
Working status signaling:	LED indicators, sound
Relay load capacity	Max. 250 V AC, max. 16 A
Operation range:	approx. 30 m
Radio frequency:	868.850 MHz 869.000 MHz
Receiver Category:	2
Level of security:	IP20
Suggested installation location:	Near the heating or air conditioning device
Dimensions [mm]:	100 x 100 x 29

**Disposing of the devices**  
 The devices are marked with the crossed waste bin symbol. According to European Directive no. 2012/19/UE and the Act concerning used up electric and electronic equipment, such a marking indicates that this equipment may not be placed with other household generated waste.

The user is responsible for delivering the devices to a reception point for used-up electric and electronic equipment.

Hereby, LARS Andrzej Szymanski declares that the radio equipment type AURATON Fornax is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://manuals.auraton.pl>

**CS** Technické specifikace

Napájení:	230 V AC, 50 Hz, 1,5 W
Rozsah pracovních teplot:	0 – 45°C
Signalizace provozního stavu:	LED světla, zvuk
Zatížení relé:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Provozní rozsah:	cca 30 m
Rádiová frekvence:	868,850 MHz 869,000 MHz
Kategorie přijímače:	2
Stupeň ochrany:	IP20
Navrhované umístění instalace:	V blízkosti topného nebo klimatizačního zařízení
Rozměry [mm]:	100 x 100 x 29

**Likvidace zařízení**  
 Zařízení jsou označena symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpady. V souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/UE a Zákonem o elektroodpadu takové označení informuje, že toto zařízení po skončení jeho životnosti nemůže být umístěno spolu s jinými odpady, jež pocházejí z domácnosti.

Uživatel je povinen odvézt ho ve sběrném místě elektrického a elektronického odpadu.

Tímto LARS Andrzej Szymanski prohlašuje, že typ rádiového zařízení AURATON Fornax je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://manuals.auraton.pl>

**SK** Technické špecifikácie

Napájanie:	230 V AC, 50 Hz, 1,5 W
Rozsah pracovných teplôt:	0 – 45°C
Signalizácia prevádzkového stavu:	Diody LED, dźwiękowa
Zataženie relé:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Prevádzkový rozsah:	cca. 30 m
Rádiofrekvencia:	868,850 MHz 869,000 MHz
Kategória prijímača:	2
Stupeň ochrany:	IP20
Navrhované umiestnenie inštalácie:	V blízkosti vykurovacieho alebo klimatizačného zariadenia
Rozmery [mm]:	100 x 100 x 29

**Likvidácia zariadení**  
 Zariadenia sú označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša. Podľa európskej smernice č. 2012/19/EU a zákona o spotrebovaných elektrických a elektronických zariadeniach, takéto označenie znamená, že toto zariadenie nesmie byť umiestnené s iným domácim odpadom.

Uživateľ je zodpovedný za doručenie zariadení do miesta príjmu použitých elektrických a elektronických zariadení.

LARS Andrzej Szymanski týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu AURATON Fornax je v súlade so smernicou 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://manuals.auraton.pl>

**RO** Specificatii tehnice

Alimentare:	230 V AC, 50 Hz, 1,5 W
Interval de temperatură de lucru:	0 – 45°C
Semnalizarea stării operației:	Lumini LED, sunet
Capacitatea de încărcare a releului:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Domeniul de funcționare:	aprox. 30 m
Frecvența radiu:	868,850 MHz 869,000 MHz
Categorie de receptori:	2
Grad de protecție:	IP20
Locația de instalare sugerată:	În apropierea unui dispozitiv de încălzire sau aer condiționat
Dimensiuni [mm]:	100 x 100 x 29

**Lansarea dispozitivelor**  
 Dispozitivele sunt marcate cu simbolul cosului de gunoi încrucișat. Conform Directivei Europene nr. 2012/19/UE și Actul privind consumul de echipamente electrice și electronice, un astfel de marcaj indică faptul că acest echipament nu poate fi plasat împreună cu alte deșeurii provenite din gospodării.

Utilizatorul este responsabil pentru livrarea dispozitivelor la un punct de recepție pentru echipamente electrice și electronice consumate.

Prin prezenta, LARS Andrzej Szymanski declară că tipul de echipamente radio AURATON Fornax este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE și 2011/65/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://manuals.auraton.pl>

**RU** Технические характеристики

Питание:	230 В переменного тока, 50 Гц, 1,5 Вт
Диапазон рабочих температур:	0 – 45°C
Сигнализация рабочего состояния:	Светодиодные фонари, звук
Нагрузочная способность реле:	Max. 250 В переменного тока, max. 16 А
Рабочий диапазон:	прибл. 30 м
Радиочастота:	868,850 MHz 869,000 MHz
Категория приемника:	2
Степень защиты:	IP20
Предлагаемое место установки:	Рядом нагревательного устройства или кондиционера
Размеры [мм]:	100 x 100 x 29

**Утилизация устройств**  
 Устройства помечены символом перечеркнутого мусорного бака. Согласно европейской директиве № 2012/19/ЕU и Закон об использованном электрическом и электронном оборудовании, такая маркировка указывает на то, что данное оборудование нельзя размещать вместе с другими бытовыми отходами.

Пользователь несет ответственность за доставку устройств в пункт приема использованного электрического и электронного оборудования.

LARS Анджей Шиманьски настоящим заявляет, что тип радиооборудования AURATON Fornax соответствует Директиве 2014/53/EU и 2011/65/EU. Полный текст Декларации о соответствии ЕС доступен по следующему Интернет-адресу: <https://manuals.auraton.pl>

**HU** Műszaki adatok

Tápellátás:	230 V AC, 50 Hz, 1,5 W
Üzemi hőmérséklet tartomány:	0 – 45°C
Működési állapotjelzés:	LED-es lámpák, hang
Relé terhelhetősége:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Működési tartomány:	kb. 30 m
Rádiófrekvencia:	868,850 MHz 869,000 MHz
Vevőkategória:	2
Védettség:	IP20
Javasolt telepítési hely:	A fűtő- vagy légkondicionáló berendezés közelében
Méreték [mm]:	100 x 100 x 29

**Az eszközök ártalmatlanítása**  
 Az eszközöket a keresztezett hulladéktartály szimbólum jelöli. Az európai irányelv nem. A 2012/19/EU és a felhasználó elektronikus és elektronikus berendezésekről szóló törvény egy ilyen jelölés azt jelzi, hogy ez a berendezés nem helyezhető el más háztartási hulladékkal.

A felhasználó felelős azért, hogy az eszközöket a felhasználó elektronikus berendezések vételi pontjára szállítsák.

A LARS Andrzej Szymanski ezzel kijelenti, hogy az AURATON Fornax típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://manuals.auraton.pl>

**BG** Технически спецификации

Захранване:	230 V AC, 50 Hz, 1,5 Вт
Диапазон на работна температура:	0 – 45°C
Сигнализация за състояние на работа:	LED светлини, звук
Товароносимост на релето:	Макс. 250 V AC, макс. 16 A
Работен обхват:	Добре. 30 м
Радио честота:	868,850 MHz 869,000 MHz
Категория на приемника:	2
Ниво на сигурност:	IP20
Предложено място за инсталиране:	В близост до отоплителното или климатичното устройство
Размери [mm]:	100 x 100 x 29

**Изхвърляне на устройствата**  
 Устройствата са маркирани със символа за кръстосано кошче за отпадъци. Съгласно Европейска директива №. 2012/19/ЕС и Законът за използвано електрическо и електронно оборудване, такава маркировка показва, че това оборудване не може да бъде поставено с други битови отпадъци.

Потребителят е отговорен за доставката на устройствата до приемателен пункт за използвано електрическо и електронно оборудване.

С това LARS Andrzej Szymanski декларира, че радиоапаратурата тип AURATON Fornax е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС и 2011/65/ЕС. Пълният текст на декларацията на ЕС за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: <https://manuals.auraton.pl>

Stromversorgung:	230 V AC, 50 Hz, 1,5 W
Arbeitstemperaturbereich:	0 – 45°C
Betriebsstatus-Signalisierung:	LED leuchtet, Ton
Relaislastkapazität:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Arbeitsbereich:	ca. 30 m
Funkfrequenz:	868,850 MHz <p>869,000 MHz</p>
Empfängerkategorie:	2
Schutzart:	IP20
Vorgeschlagener Installationsort:	In der Nähe der Heizung oder Klimaanlage
Abmessungen [mm]:	100 x 100 x 29

### Geräte entsorgen

Die Geräte sind mit dem durchgestrichenen Mülleimersymbol gekennzeichnet. Gemäß der europäischen Richtlinie Nr. Nach der Richtlinie 2012/19/UE und dem Gesetz über verbrauchte elektrische und elektronische Geräte weist eine solche Kennzeichnung darauf hin, dass dieses Gerät nicht in den Hausmüll gegeben werden darf.

**Der Benutzer ist dafür verantwortlich, die Geräte an einer Empfangsstelle für verbrauchte elektrische und elektronische Geräte abzugeben.**

Hiermit erklärt LARS Andrzej Szymanski, dass der Fun-kanlagentyp AURATON Fornax der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://manuals.auraton.pl

### FR Spécifications techniques

Alimentation pour <span> </span> :	230 V AC, 50 Hz, 1,5 W
Plage de température de travail <span> </span> :	0 – 45°C
Signalisation de l'état de fonctionnement <span> </span> :	Lumières LED, son
Capacité de charge du relais <span> </span> :	Max. 250 V AC, max. 16 A
Plage de fonctionnement <span> </span> :	environ. 30 m
Fréquence radio <span> </span> :	868,850 MHz <p>869,000 MHz</p>
Catégorie de récepteur <span> </span> :	2
Niveau de sécurité <span> </span> :	IP20
Emplacement d’installation suggéré <span> </span> :	Près de l’appareil de chauffage ou de climatisation
Dimensions [mm] <span> </span> :	100 x 100 x 29

### Mise au rebut des appareils

Les appareils sont marqués du symbole de la poubelle croisée. Selon la directive européenne no. 2012/19/UE et la loi relative aux équipements électriques et électroniques usagés, un tel marquage indique que cet équipement ne peut pas être placé avec d'autres déchets ménagers.

**L'utilisateur est responsable de la livraison des appareils à un point de réception des équipements électriques et électroniques épuisés.**

Par la présente, LARS Andrzej Szymanski déclare que l'équipement radio de type AURATON Fornax est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : https://manuals.auraton.pl

### ES Datos técnicos

Alimentación:	230 V CA, 50 Hz, 1,5 W
Rango de temperaturas de trabajo:	0 – 45°C
Señalización del estado de operación:	Luces LED, sonido
Capacidad de carga del relé:	Max. 250 V CA, max. 16 A
Rango de operación:	aprox. 30 m
Radio frecuencia:	868,850 MHz <p>869,000 MHz</p>
Categoría del receptor:	2
Grado de protección:	IP20
Ubicación de instalación sugerida:	Cerca del dispositivo de calefacción o aire acondicionado
Dimensiones [mm]:	100 x 100 x 29

### Eliminación del equipo

Los equipos están identificados con el símbolo del contenedor de residuos tachado. De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE y la Ley de equipos eléctricos y electrónicos gastados, este símbolo informa que el equipo, después del periodo de su uso, no podrá desecharse junto con otros residuos de hogar.

**El usuario está obligado a entregarlo a un punto de recepción de equipos eléctricos y electrónicos gastados.**

Por la presente, LARS Andrzej Szymanski declara que el equipo de radio tipo AURATON Fornax cumple con la Directiva 2014/53/UE y 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: https://manuals.auraton.pl

### EL Τεχνικές προδιαγραφές

Παροχή ρεύματος:	230 V AC, 50 Hz, 1,5 W
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας:	0 – 45°C
Σηματοδότηση κατάστασης λειτουργίας:	LED φώτα, ήχος
Χωρητικότητα ρελέ:	Μέγιστη. 250 V AC, μέγ. 16 A
Απόσταση λειτουργίας:	περ. 30 μέτρα
Ραδιοφωνική συχνότητα:	868,850 MHz <p>869,000 MHz</p>
Κατηγορία παραλήπτη:	2
Βαθμός προστασίας:	IP20
Προτεινόμενη τοποθεσία εγκατάστασης:	Κοντά στη συσκευή θέρμανσης ή κλιματισμού
Διαστάσεις [mm]:	100 x 100 x 29

### Απόρριψη συσκευών

Οι συσκευές φέρουν το σήμα του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων. Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και τον Νόμο περί απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού το σήμα αυτό υποδεικνύει ότι οι συσκευές μετά το τέλος της ζωής τους δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα.

**Ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να τις παραδώσει σε σημείο συλλογής παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.**

Με την παρούσα, ο LARS Andrzej Szymanski δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου AURATON Fornax συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση Διαδικτύου: https://manuals.auraton.pl

### IT Specifiche tecniche

Alimentazione:	230 V AC, 50 Hz, 1,5 W
Intervallo di temperatura di lavoro:	0 – 45°C
Segnalazione dello stato di funzionamento:	Luci a LED, suono
Capacità di carico del relè:	Max. 250 V CA, max. 16 A
Intervallo di funzionamento:	ca. 30 metri
Frequenza radio:	868,850 MHz <p>869,000 MHz</p>
Categoria ricevitore:	2
Grado di protezione:	IP20
Posizione di installazione consigliata:	Vicino al dispositivo di riscaldamento o aria condizionata
Dimensioni [mm]:	100 x 100 x 29

### Smaltimento dei dispositivi

I dispositivi sono contrassegnati con il simbolo del cestino dei rifiuti incrociati. Secondo la Direttiva Europea n. 2012/19/UE e la legge concernente le apparecchiature elettriche ed elettroniche consumate, tale contrassegno indica che questa apparecchiatura non può essere collocata con altri rifiuti generati dalle abitazioni.

**L'utente è responsabile della consegna dei dispositivi a un punto di ricezione per le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.**

Con la presente, LARS Andrzej Szymanski dichiara che l'apparecchio radio tipo AURATON Fornax è conforme alla Direttiva 2014/53/UE e 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://manuals.auraton.pl

### LT Techninės specifikacijos

Maitinimo šaltinis:	230 V kintama, 50 Hz, 1,5 W
Darbo temperatūros diapazonas:	0 – 45°C
Operacijos būsenos signalizavimas:	LED lemputės, garsas
Relės keliamoji galia:	Maks. 250 V kintama, maks. 16 A
Veikimo atstumas:	apytiksl 30 metrų
Radijo dažni:	868,850 MHz <p>869,000 MHz</p>
Imtuvo kategorija:	2
Apsaugos laipsnis:	IP20
Siūloma diegimo vieta:	Netoli šildymo ar oro kondicionavimo įrenginio
Matmenys [mm]:	100 x 100 x 29

### Prietaisų šalinimas

Prietaisai pažymėti kerta šiukšlių dėžės simboliu. Pagal Europos direktyvą Nr. 2012/19/ES ir įstatymas dėl panaudotos elektros ir elektroninės įrangos, toks ženklas rodo, kad ši įranga negali būti patalpinta su kitomis namų ūkio atliekomis.

**Naudotojas yra atsakingas už prietaisų pristatymą į naudojamą elektros ir elektroninę įrangą.**

LARS Andrzej Szymanski pareiškia, kad radijo įrenginio AURATON Fornax tipas atitinka direktyvą 2014/53/ES ir 2011/65/ES. Visą ES atitikties deklaraciją galite rasti šiuo interneto adresu: https://manuals.auraton.pl

### LV Tehniskās specifikācijas

Barošanas avots:	230 V maiņstrāva, 50 Hz, 1,5 W
Darba temperatūras diapazons:	0 – 45°C
Darbības stāvokļa signalizācija:	LED gaismas, skaņa
Releju kravnesība:	Maks. 250 V maiņstrāva, maks. 16 A
Darbības diapazons:	apm. 30 m
Radio frekvence:	868,850 MHz <p>869,000 MHz</p>
Uztvērēja kategorija:	2
Aizsardzības pakāpe:	IP20
Ieteicamā instalācijas vieta:	Netālu no apkures vai gaisa kondicionēšanas ierīces
Izmēri [mm]:	100 x 100 x 29

### Ierīces iznīcināšana

Ierīces ir apzīmētas ar šķērsoto atkritumu tvertnes simbolu. Saskaņā ar Eiropas direktīvu Nr. Direktīva 2012/19/ES un Likums par izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu, šāds marķējums norāda, ka šo iekārtu nedrīkst novietot kopā ar citiem mājaimniecības atkritumiem.

**Lietotājs ir atbildīgs par ierīču piegādi uztveršanas vietā, kurā tiek izmantotas elektriskās un elektroniskās iekārtas.**

Šiuo dokumentu LARS Andrzej Szymanski pareiškia, kad radijo ryšio įrenginio AURATON Fornax tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES ir 2011/65/ES. Visą ES atitikties deklaraciją tekstą galite rasti šiuo interneto adresu: https://manuals.auraton.pl

### ET Tehnilised kirjeldused

Toiteallikas:	230 V vahelduvvool, 50 Hz, 1,5 W
Töötemperatuuri vahemik:	0 – 45°C
Toimingu oleku signaalimine:	LED tuled, heli
Relee kandevõime:	Maks. 250 V vahelduvvool, maks. 16 A
Tööpiirkond:	u. 30 m
Raadiosagedus:	868,850 MHz <p>869,000 MHz</p>
Vastuvõtja kategooria:	2
Kaitseaste:	IP20
Soovitatav paigalduskoht:	U lähisini urehjaja za grejanje ili klima urehjaј
Mõõdud [mm]:	100 x 100 x 29

### Seadmete kõrvaldamine

Seadmed on tähistatud ristuva prügikasti sümboliga. Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile nr. 2012/19/EL ja kasutatud elektri- ja elektrooni-kaseadmeid käsitlev seadus näitavad, et seda seadet ei tohi paigutada teiste majapidami-sjäätmetega.

**Kasutaja vastutab seadmete üleviimise eest kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete vastuvõtupunkti.**

Käesolevaga deklareerib LARS Andrzej Szymanski, et AURATON Fornax tüüpi raadioseadmed vastavad direktiividele 2014/53/EL ja 2011/65/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmisel Interneti-aadressil: https://manuals.auraton.pl

### SR Технички подаци

Напајање:	230 V AC, 50 Hz, 1,5 W
Распон радне температуре:	0 – 45°C
Сигнализација статуса рада:	ЛЕД светла, звук
Капацитет релеја:	Макс. 250 V AC, мак. 16 A
Опсег рада:	цца. 30 м
Радио фреквенција:	868,850 MHz <p>869,000 MHz</p>
Категорија пријемника:	2
Ниво сигурности:	IP20
Предложена локација У близини уређаја за инсталације:	У близини уређаја за грејање или клима уређај
Димензије [мм]:	100 x 100 x 29

### Uklanjanje uređaja

Уређаји су обележени симболом прекржиеног канте за смеће. Према европској директиви бр. 2012/19/УЕ и Закона који се односи на потрошену електричну и електроничку опрему, такво обележавање указује да се та опрема не сме постављати са другим кућним отпадом.

**Корисник је одговоран за испоруку уређаја на пријемно место за искоришћену електричну и електроничку опрему.**

ЛАРС Андрзеј Сзимански овим изјављује да је тип радио уређаја АURATON Fornax у складу са директивом 2014/53/ЕУ и 2011/65/ЕУ. Комплетан текст ЕУ изјаве о усaglашености доступан је на следећој Интернет адреси: https://manuals.auraton.pl

### PT Especificações técnicas

Fonte de alimentação:	230 V AC, 50 Hz, 1,5 W
Faixa de temperatura de trabalho:	0 – 45°C
Sinalização de status de operação:	Luzes LED, som
Capacidade de carga do relé:	Max. 250 V AC, max. 16 A
Faixa de operação:	aprox. 30 m
Frequência de rádio:	868,850 MHz <p>869,000 MHz</p>
Categoria do receptor:	2
Grau de proteção:	IP20
Local de instalação sugerido:	Perto do aparelho de aquecimento ou ar condicionado
Dimensões [mm]:	100 x 100 x 29

### Descarte dos dispositivos

Os dispositivos são marcados com o símbolo de lixeira cruzada. De acordo com a Directiva Europeia no. 2012/19/UE e do Acto relativo ao equipamento eléctrico e electrónico esgotado, tal marcação indica que este equipamento não pode ser colocado junto com outros resíduos gerados no agregado familiar.

**O usuário é responsável por entregar os dispositivos a um ponto de recepção de equipamentos elétricos e eletrônicos usados.**

LARS Andrzej Szymanski declara que o tipo de equipamento de rádio AURATON Fornax está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE e 2011/65/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: https://manuals.auraton.pl